№ 9261 1916 ՅՈՒՆՎ. 16/29 ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ 16 ՔԵԱՆՈՒՆԸ ՍԱՆԷ 1331 32 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه

(تاريخ تأسيسى ١٢٩٣)

ՃԻՐԻՏԷԻ ԵԱՐԳԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱՋԷԹԱ

Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جومالك

مؤسسى ديكران جومالك

باب عالى صدارت قپوسى قارشوسنده نومرو ٤٩

ՍԱՀԻՊԻ ԻՍՊԻՏԱՆԱՅ ՎԻ ՄԻՍՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՊԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Մէուէսսէթ : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Դապը Ալի գարաբրնճայա, Նո. 49

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻՂԸ ՐԷՍՄԻ

Յունվ. 15 բարիխիյլի գարարգեահը ումումիսեճի թեպլիղ օլթնմբը տր.

1.—Իրագ ճեպճեսիճեսի.—Թեպլեսիսլ եօզ տբր։

2.— Գաճգաս ճեպճեսիճեսի—Մէրքեզեա իլէրի դարաբօլ մեվզալարբմբզա դարշը իճբա իսիլէն տիւշմէն թեարրուզլարը մուվաֆֆագէյէթլէ թարա իսիլմիշ վէ պիր գաչ էսիր ալընմբշ տբր։

3.—Զանագգալէ ճեպճեսիճեսի. — 14 Քեանունը սանիսէ Սգ Գաշ իսթիգամէթինա նէթիճէսիզ աթէշ աշան տիւշմէն մօնիթէօրինէ թայարեէլէրիմիզին ակտբզը պօմպալարտան 3ի մօնիթէօրին արդա էիւվէրթէ գրսմբնա իսապէթ իթմէսէյլէ կանկրն զուհուր իսէրէք մօնիթէօր աթէշլեր իշինատ իմրօղ ատասընատ թէճալօ քէօրֆէզինէ կիւճ հալ իլէ իլթիճա իսէպիլմիշ տիր։ գու էնատէ իմատարնա կելէն պիր տիւշմէն հարպ սէֆիճէսիյլէ 3 թօրբիտօ մաւիսարբիպի տախի թայարեէլերիմիզ թարաֆընտան թատգիպ օլընմբշ վէ թօրբիտօ մաւիսարբիպլերինատէն պիրինէ պիր պօմպա իսապէթի կէօրիւլմիշ տիր։ Գունատան պաշգա թայարեէլերիմիզատէն պիրի Քէֆալօ քէօրֆէզինատ գուլընան պէօյիւք պիր տիւշմէն նագլէյէ կէմիսինէ միւթէատտիտ պօմպալար աթմբշ տբր։ (Մ.)

*** Թօր վէ միթրայէօզլերէ միւճէհեդ գուլընան Սիւնուսի միւճահիտլերինատէն 5000 քիշիլիք պիր գուվվէթին Մբսրը հուսուսընտա Ինկ.լերէ հիւճում վէ թէարրուզատա գուլընաբզը վէ նէթիյճէտատ Ինկ.լերին բէք քիւլլիյէթլի զայիֆէա օղրաաբզլարը Ամանս Ռիւթերին նէշր իթտիրի ըէսմի պիր թէպլիղատ պէյան օլընբյօր։ (Ի.)

ՍԷԼԱՆԻԿՏԷ ՀԱԼ ՎԷ ՄԷՎԳԸ

Սէլանիկատէն «Թանին»է հազբլբյօր։—Տէօրթլէր Իթթիֆագը զօնաօլօսլարբընդն հէվմը թէվգիֆինտէն պէրու Ինկ.վէ Ֆրանսբզլարբն չէտատէթ վէ տէհշէթի ալթընատա գուլունբյօրբզ։ Կազէթալար թէմամբյլա սուստբրբլմբշ, էն ատի պիր չախսբն սահիպի զարաղ վէ ինթիգամ իլէ ուֆաղ պիր իսպար վէ իթհամը, էն նամուսլը վէ ատքին պէր ֆէրատին, հաթթա պիւթիւն ափլէսի էրքեանընդն թէվգիֆի վէ Մալթա վէ հախօտ Մարսիլիայա դէնհիրպէնա օլարադ թէպիա իսիլմէլերինէ սէպէպիյէթ վէրմէքտէ գուլընմբշ տբր։ Գուրատատ պրագբլմբշ օլան Եունանա ասքերլերի իլէ ժանտարմալարը՝ Ինկ. վէ Ֆրանսբզլարբն գու կիպի զանունչիքէնանէ հարաքէթլերինէ զաթիէն միւմանատաթ իթմէյօրլար տահա տօղրուսը գունլարբն գուրատա վիւճուտ վէ ատէմը վիւճուսը միւսավի գուլընբյօր։ Հաթթա զարիպի չու տբր քի, գուրատատի Եունան մէմուրլարը տա թագեիգաթ վէ թանզիրաթատան զուրթուլամայօրլար, գիլէատատա վէնիզէլօս թարաֆտարլարը՝ Սգուլիտիս դագինէսինին գիթարաֆլբզ ույատթինի թատգիգ իթմիշ օլան Եունան մէմուրլարբընը գիլէ Ինգիլիզլեր իլէ Ֆրանսբզլարբն մէմլէքէթին գիւթիւն ումուրընա միւտախէլէ իթմիշ օլմասընատան գիլիոթիֆատ օնլարը թանդիր իթմէքտէ վէ հաթթա սօղադ իւզերինատէ գիլէ տէօյմէքտէ տիրլեր։ Իշթէ մէմլէքէթ գէօյլէ գիր քատարա վէ տէհշէթ ու չիտատէթ ալթընատա գուլընբյօր։ Հիչ գիր ֆէրտ՝ ֆէրտասընատան էմին տէյիլ տիր։ Հէլէ գիւթիւն մէյլատանէլեր, զահվէխանէլեր, գիւթիւն կեճէ սէրբեաշ Ինկ. վէ Ֆրանսբզ նէֆֆերլերիյլէ տօր տօրու տբր, էվվելճէ չէհր խարիճինտէքի օրատուկատարլարընտա գուլընմբշ օլան Ֆրանսբզլար իլէ Ինկիլիզլերին չէհր տախիլինէ կիրմէլերինէ միւսատատ իսիլմէյօր իքէն, չիմարտ տէ օ մէմուրիյէթ գալտբրբլմբշ տբր։ Մէմլէքէթին գիւթիւն ղէվգ վէ էյլէնճէ հէրլերի սապանա զատատ սօն տէրէճէ սէրբեաշ օլան գու Իթթիֆաք ասքերլերի իլէ տօր տօրու գուլընբյօր։ Գինատէն ալէյհ սօզադա կեճէ վագթ չբզմադա ճիւրաթ խատէն պիր ատամ՝ գու հաշարիլերին թէարրուզընա վէ իւզերինատէքի գիւթիւն բարարլարընն չալընմասընա մուհագգագ մարուզ գուլընբյօր։

Ինկ.լեր ամէլիյաթը թահքիմիյէլերինէ տէվամ իսիյօրլար։ Սէլանիկ վէ հիվարը հէր կիւն Ալէման թայարեէլերինին ճէվելան վէ իսթիքչաֆլարընա չահիտ գուլընբյօր։ Ինկ.լերին գու թայարեէլերին ուչուչմալարընը մէն իչիւն չիմարիյէ գատար հաբարգլարը գիւթիւն թէսգիրլեր հիչ գիր սէմէրէ վէրմէմիշ տիր. չունը տա իլավէ իսէյիմ քի, Ալէման թայարեէլերինին Ինկիլիզ օրատուկատարլարը իւզերինէ աթտբզլարը գօմգալար հէր տիւրլիւ թախմինէն ֆէվգինտէ պէօյիւք գարարլար վէրիյօր։ Իքի թարաֆ գուվվէթլերի արասընատա եէնի գիր միւսատէմէ գաշլամատբզը նազարը իթիգարա ալընընբա, հէր կիւն օթօմօպիլ իլէ դաֆիլէ դաֆիլէ նազլ իսիլէն մէճրուհլար՝ Ալէման թայարէ թէարրուզլարընընդ տէրէճէի թէէսիրինի կէօսթէրիյօր։

Ժէն. Սարայ՝ Սէլանիկ էֆրաֆընտա հաբարը թահքիմաթդն Ալէման—Գուլգար թէարրուզընա ուզուն միւտէթ տայանամայաճաղընը անլատբզը ճիհէթլէ, չիմարտէն օրատուսընդն վէսայիթը ֆիրարընը տիւշիւնմէկէ պաշլամբշ տբր, էգճիմլէ Սէլանիկատէն 30 միլ մէսաֆէտտէ քեաին Աբանօմի մէվզբյա Խալքիտիք չէպիհ ճէգիրլեսինատ Ֆրանսբզլար իլէ Ինկիլիզլերին հիյնը հաճէթատ գաչմալարը իչիւն միւթէատտիտ իսքելելեր հաբբմբշ տբր։ Իթիլաֆ օրատուսընդն գուվվէթի մանէվիյէսի տէ սարսբլմբշ տբր։ Ֆրանսբզ օրատուսընդն էրքեան վէ իմմերասը մուխթէլիֆ սիյասի ֆբրգալարա մէնսուպ օլտուգլարընատան, արալարընտա էմնիյէթ վէ հիւրմէթ հիչ եօզ տբր։

Անվալը ալէմտէն հիչ գիր խապէրիմիզ եօզ, գուրատա չբզան կազէթալար, հալընբզ իթիլաֆ մէնգալարընատան կելէն հավատիսի եազմադա իճգար իսիլիքլերի ճիհէթլէ, պէօյիւք գիր մէճհուլիյէթ իչինատ գուլունբյօրբզ։ Եունանտատ կելէն վէ Իթիլաֆա ալեյհտար օլան հիւքիւմէթ կազէթալարընընդ գիլէ մէմլէքէթ իչինատ կիրմէլերինէ միւսատատ օլընմայօր։ Գավալանդն Իթիլաֆ տօնանմասը թարաֆընտան իշղալ օլունանճաղը գուրատաքի Իթիլաֆ մէհաֆիլինատէն իշատ իսիլմիշ իսէ տէ, թէէյիւս իթմէմիշ տիր։

*** Սէլանիկատէն «Բբթի Բարիզիէն»է Յունվ. 26 թարիխիյլէ գիլտիրիլիյօր։

«Կէչէն կէճէ մէճհուլ գիր էլ թարաֆընտան տուվարլարա գիր թագբմ եաֆթալար եաբբշտբրբլտբզը վէ գունլարտա գրալա խիթապ եազբլբգ միւնատէրիճաթը Եունան թօրրաղընը տիւշմանլար թարաֆընտան բիսլէնմէսինէ գրալը միւսատատ իթմէմէսի լիւզումընատան իպարէթ օլտուղը կէօրիւլմիշ վէ գու եաֆթալար գալտբրբլմբշտբր։» Տիկէր թարաֆտան Ամանս Հավասա Սէլանիկատէն գիլտիրիլիյօր։ «Տիւն կէճէ տուվարլարա եաբբշտբրբլմբշ օլան վէ գիլախէրէ կաղէթալարճա նէշր օլընան եաֆթալար ասքերի մէհաֆիլատէ օլտուղճա չիատէթլի գիր թէէսիր հասբլ իթմիշ տիր։ Գուրատաքի Եունան ղագիթ վէքիլլերի գու եաֆթալարա էէէմմիյէթ վէրմէյօրլարտա տա, օրատունընն էվվելքի կիպի վէ տայմա գբրալա մէրգուզ գուլընտբզընը սէօյլէյօրլար։» (Գ.)

*** Աթինանդն «Էմպրօս» կազէթասը՝ «Մէսուլիյէթ» սերլէվհասը ալթընատա եազբյօր։ »Իթիլաֆճըլարընը Մակեդոնիատաքի մուամէլէոի՝ Եունանը հարգա սիւրիւքլէմէք իստիտիյլէ տիր։ Գու իսմիտ՝ օնլարա՝ քէնտի սէօզլերի, թէչվիզլերի, հարաքեաթը վէ Մակեդոնիայա այադ աթմալարը իչիւն կազէթալարը լիսանբյլա վէրիլտիքտէն պաշգա գիր չեյ օլմայբզ, գունատան մէճիուն օլմատբգլարը կիպի օրատա գալմալարը օնլարա թավսիյէ օլընբյօր։ Իթիլաֆճըլարը էօրֆի վէ միւթէքէպ գիր եաբան ատատ քի՛մ տիր, չիւպհէսիզ միլլէթի զայրը միւթթահքտ կէօսթէրէն վէ Եունանը ահ գրագմադը վէ օնլարը թէէյիֆէ սէվգ իչիւն էքմէկի ըէտատ իթմէկի թավսիյէ իսէն ատատ տբր։ Հալգու քի գիւթիւն գու ճէպրի վէ գաթի մուամէլէլեր՝ արզու օլընան նէթիյճէյի վէրմէյէճէկի կիպի սէվգիւլի գրալընա գարշը էհալինին զբյամընը թահրիք իսէմէյէճէք, լաքին գիւթիւն գու մէղալիմէ մէսուլ օլան ատատընն ֆիքրատէն չբզմադ զայրէթինի կէօսթէրէճէքլեր տիր։ (Օ. Լ.)

*** Նազբը թէօթօքիսին վէֆաթը սաթլընճան խասթալբզընատան իլէրի կէլմիշ տիր։ Խասթալբզը էմնասընատա արլէթ գրալի հէր կիւն մալիսմաթ ալմադ իչիւն ատատ կէօնտէրմիշլեր տիր։ Գաշ վէքիլ Սգուլիտիս՝ Տէրսաատէթ Եունան սէֆարէթինէ մուսահիլէյինին վէֆաթընը էխպար իթմէքլէ ճէնազէ ալայընընդ հիւքիւմէթճէ իճրա օլընաճաղընը վէ տիլէի գրալինին հաղբը գուլընաճաղընը իլավէ իթմիշ տիր։ (Օ.Լ.)

ԱՎԱԼՈՆԻԱՅԱ 50,000 քիշիլիք պիր գուլկար գուվվէթի կիթմիշ տիր։ (Ի)

ՇԹՕՏՐԱՆԸՆ սիւրաթլա տիւշմէսի Իթալիատա զայէթ միւտհիշ պիր թէէսիր հասբլ իթմիշ տիր։ Նազբբլար թօբլանընբզ, Ավլոնիատա մուգավէմէթ խիրլիպ խիրմէմէսի մէսէլէսինի միւղաքէրէ իթմիշլեր տիր։ (Ի.)

ՊԻՐ ԹԱՊԻՊԻՆ ՃԻՆԱՑԷԹԼԷՐԻ

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

ՊԷՐԹՐԱՆ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ԱՃԷՆԹԻ

Ը.

Կիւոթավ Տիւմոն Մօնմարթը թարաֆլարընատա պէչէնճի զաթատա քիւչիւք պիր աթելիյէտ իգամէթ իսիյօր իսի։ Խանէ բէնչէրէսինտէն թէքմիլ Բարիզ մէնզարէսի կէօրիւնմէքտէ իսի։ Գարօն տը Շասնէօյլ իգամէթկեահընը կէօսթէրիպ, —Իշթէ ազիզիմ, տէտի, եէնի աբարթբմանընը գուրատատ տբր։ Սիզի պէօյիւք միւզէմին... մուհաֆըզ թային իսիյօրբմ։ Մէրազ իթմէ, քիրասընը բէչին վէրմիշիմ տիր. սիզէ հիչ գիր ազբրլբգ պրագմայօրբմ. պէն կիտէյիմ չու զէնկին միւշթէրիմի գուլայլը վէ զօբարաճաղըմ բարայը թահսիլ իսէյիմ քի, գու ազչամ սէնինլէ կիւզէլ գիր զիյաֆէթ եաբալըմ։ Մ. Գէրթրանընը էվի տէ հօլբմընը իւսթիւնատէ գուլընտբզընատան, մէքթուպընը պրագաճաղըմ. ատիէօ,—տէյիպ Կիւսթավ Տիւմոն հէրարէթլէ գօշուպ կիթտի։

Իքի սաաթ սօնրա ավտէթլէ — Իշթէ, տէտի. սանա 25 Նանբօլէօն, էլհասբլ գօրարտբզ։ Մ. Գէրթրան տա մէքթուպընը ալտը,— տէյէրէք ավուճընընդ իշինատ լիրալարը չաղբրտատթտը։

— Շիմտի վագթ զայ իթմէյէլիմ. ազչամքի էյլէնճէյի թէրթիպ իսէլիմ։ Էվվելա գիր գէօյիւք լօգանթատա միւքէմմէլ գիր թատամ, զաթէն չօգտան տբր իքիմիզատ գէօյլէ կիւզել թատամլարընն տատընը ունուրթմբշ իսիք։ Սօնրա էյլէնճէլի գիր թէատրօ, ամմա էօյլէ գիր եէրտէ քի, զէվգ։ զբյա վէ գօբարաճաղըմ բարայը թահսիլ իսէյիմ քի, գու ազչամ սէնինլէ կիւզէլ գիր զիյաֆէթ եաբալըմ։ Մ. Գէրթրանընը էվի տէ հօլբմընը իւսթիւնատէ գուլընտբզընատան, մէքթուպընը պրագաճաղըմ. ատիէօ,—տէյիպ Կիւսթավ Տիւմոն հէրարէթլէ գօշուպ կիթտի։

Իքի սաաթ սօնրա ավտէթլէ — Իշթէ, տէտի. սանա 25 Նանբօլէօն, էլհասբլ գօրարտբզ։ Մ. Գէրթրան տա մէքթուպընը ալտը,— տէյէրէք ավուճընընդ իշինատ լիրալարը չաղբրտատթտը։

— Շիմտի վագթ զայ իթմէյէլիմ. ազչամքի էյլէնճէյի թէրթիպ իսէլիմ։ Էվվելա գիր գէօյիւք լօգանթատա միւքէմմէլ գիր թատամ, զաթէն չօգտան տբր իքիմիզատ գէօյլէ կիւզել թատամլարընն տատընը ունուրթմբշ իսիք։ Սօնրա էյլէնճէլի գիր թէատրօ, ամմա էօյլէ գիր եէրտէ քի, զէվգ։ զբյա վէ գաթընլար գօլճա գուսուն։ Սօնրա քիւչիւք գիր գումար մասասը՝ քի սարթ իսէճէկիմիզ 25 Նարօլէօնը եէնիտէն էլտէ իսէլիմ, վէ սէն տէ իշինէ մուվաֆֆագ օլունճայա գատար օ բարալարլա եաչայագիլէսին։ Իշթէ գիր կիւն օ զաղանաճաղըմբզ բարայը ֆայիզլերիյլէ գանա իսատ իսէճէքսին։։։ Գէնիմ սէյեահաթբմ ուզուն սիւրմէյէճէք, էլպէթ զէնկին միւշթէրիմ տէ գիր կիւն պէնտէն գբզաճագ վէ պէն տէ կէլիպ սանա գավուշաճաղըմ։

— Աղիզիմ, տէտի Շասնէօյլ, սէնին թէրթիպ իթտիկին էյլէնճէ հէր նէ գատար տա միւքէմմէլ օլսա, պէն գու հալ ու զբյաֆէթիմլէ նէ թէաթրօյա վէ նէ տէ պէօյիւք լօգանթալարա կիտէմմեյէճէկիմ։ Սէնէլերտէն պէրու պէնի գու գիր մահալլերտէ սուարէ էլպիսէսիյլէ զարիֆ կիյինմիշ օլարադ կէօրէնլեր էօնիւնտէ մահճուզ դալամամ։

«Կէչէն կէճէ մէճհուլ գիր էլ թարաֆընտան տուվարլարա գիր թագբմ եաֆթալար եաբբշտբրբլտբզը վէ գունլարտա գրալա խիթապ եազբլբգ միւնատէրիճաթը Եունան թօրրաղընը տիւշմանլար թարաֆընտան բիսլէնմէսինէ գրալը միւսատատ իթմէմէսի լիւզումընատան իպարէթ օլտուղը կէօրիւլմիշ վէ գու եաֆթալար գալտբրբլմբշտբր։» Տիկէր թարաֆտան Ամանս Հավասա Սէլանիկատէն գիլտիրիլիյօր։ «Տիւն կէճէ տուվարլարա եաբբշտբրբլմբշ օլան վէ գիլախէրէ կաղէթալարճա նէշր օլընան եաֆթալար ասքերի մէհաֆիլատէ օլտուղճա չիատէթլի գիր թէէսիր հասբլ իթմիշ տիր։ Գուրատաքի Եունան ղագիթ վէքիլլերի գու եաֆթալարա էէէմմիյէթ վէրմէյօրլարտա տա, օրատունընն էվվելքի կիպի վէ տայմա գբրալա մէրգուզ գուլընտբզընը սէօյլէյօրլար։» (Գ.)

*** Աթինանդն «Էմպրօս» կազէթասը՝ «Մէսուլիյէթ» սերլէվհասը ալթընատա եազբյօր։ »Իթիլաֆճըլարընը Մակեդոնիատաքի մուամէլէոի՝ Եունանը հարգա սիւրիւքլէմէք իստիտիյլէ տիր։ Գու իսմիտ՝ օնլարա՝ քէնտի սէօզլերի, թէչվիզլերի, հարաքեաթը վէ Մակեդոնիայա այադ աթմալարը իչիւն կազէթալարը լիսանբյլա վէրիլտիքտէն պաշգա գիր չեյ օլմայբզ, գունատան մէճիուն օլմատբգլարը կիպի օրատա գալմալարը օնլարա թավսիյէ օլընբյօր։ Իթիլաֆճըլարը էօրֆի վէ միւթէքէպ գիր եաբան ատատ քի՛մ տիր, չիւպհէսիզ միլլէթի զայրը միւթթահքտ կէօսթէրէն վէ Եունանը ահ գրագմադը վէ օնլարը թէէյիֆէ սէվգ իչիւն էքմէկի ըէտատ իթմէկի թավսիյէ իսէն ատատ տբր։ Հալգու քի գիւթիւն գու ճէպրի վէ գաթի մուամէլէլեր՝ արզու օլընան նէթիյճէյի վէրմէյէճէկի կիպի սէվգիւլի գրալընա գարշը էհալինին զբյամընը թահրիք իսէմէյէճէք, լաքին գիւթիւն գու մէղալիմէ մէսուլ օլան ատատընն ֆիքրատէն չբզմադ զայրէթինի կէօսթէրէճէքլեր տիր։ (Օ. Լ.)

*** Նազբը թէօթօքիսին վէֆաթը սաթլընճան խասթալբզընատան իլէրի կէլմիշ տիր։ Խասթալբզը էմնասընատա արլէթ գրալի հէր կիւն մալիսմաթ ալմադ իչիւն ատատ կէօնտէրմիշլեր տիր։ Գաշ վէքիլ Սգուլիտիս՝ Տէրսաատէթ Եունան սէֆարէթինէ մուսահիլէյինին վէֆաթընը էխպար իթմէքլէ ճէնազէ ալայընընդ հիւքիւմէթճէ իճրա օլընաճաղընը վէ տիլէի գրալինին հաղբը գուլընաճաղընը իլավէ իթմիշ տիր։ (Օ.Լ.)

ԱՎԱԼՈՆԻԱՅԱ 50,000 քիշիլիք պիր գուլկար գուվվէթի կիթմիշ տիր։ (Ի)

ՇԹՕՏՐԱՆԸՆ սիւրաթլա տիւշմէսի Իթալիատա զայէթ միւտհիշ պիր թէէսիր հասբլ իթմիշ տիր։ Նազբբլար թօբլանընբզ, Ավլոնիատա մուգավէմէթ խիրլիպ խիրմէմէսի մէսէլէսինի միւղաքէրէ իթմիշլեր տիր։ (Ի.)

«Ձ. Շարգիյէ»ցին բէՃրիգասը 37

— Էվվէթ, էվվէթ, անլատբմ, էէօսթէրիշ լաղբմ։ Գէնի չօգտան տբր գու հէր կիւնլիւք բուպալարբմլա տօսթլար օ կիպի մահալլէրտէ կէօրմէկէ ալընմբշ տբրլար։ Վէ պէն տէ հիչ չէքինմէմ։ Լաքին սէն պանա պէնզէմէզդն. սանա պիր ֆրագ էլպիսէսի լաղբմա օնը գու ազչամ քիրա իլէ պուլուրբզ. —տէյէրէք իքի արգատաշլար պէրապէր աշաղը էնտիլէր։

Աշաղբտա դարուճբյա բասթ կէլիպ Կվոսթավ Տիւմոն տէտի.

— Աղիզիմ մատամ, եարբն պէն ուզուն պիր սէյահաթ իչիւն Բարիզի թէրք իտէճէկիմ, նէ վագթ ավտէթ իտէճէկիմի պիր Ալլահ պիլիր։ Սիզէ թագտիմ իթտիկիմ գու զաթ՝ էնանի ղալգուպէթիմտէ աբարթբմանընմտա իգամէթ իտէճէք վէ սիզ տէ քէնտիսինէ այնը գանա եարտբզընընդ վալիտէլիկի եաբարընընդ.— տէտի վէ գարօն

ԹԷՊԷՏՏԻՒԼԱԹԸ ՀԱՎԱՒՑԷ

Ցունվ. 15էն 16 ագշամրնա գաsար շիմալը ղ.օրպիսէն կէլէն մուխթէլիճ զէմանցա էսիճ պուլութլար իլէ պիրլիfսէ զրսա տէվամ իթմէf իւզրէ եաղմուր եաղանագ վէ ճավա պուլութլը վէ եապիս օլանագ վէ rուզկեար դարպ վէ շիմալը դարպի պէյցինցէ վէզան իսէճէէf տիr: (Մ.)

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ իլէ Եունան արասընտա բօսթա մուամէլաթը միւնգաթի օլմուշ տըր: (Ի.)

ՊՈՒԼԿԱՐ գրալընդն քիւշատ նուխթընա վէրիլէճէք արիղէի ճէվապիյէ՝ Սօպրանիյէ բէիսի թարաֆընտան հաղբրլանմըշ տըր: 1916 սէնէսինդն իլէ 6 այլէդ պիւտէճէսինդն թաթպիգի Ամրիլտէ ֆէվզէլատէ թօրլանանագ օլան Սօպրանիյէյէ պրագրլմըշ տըր: (Ի.)

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍՑԱ. կէնի նիքել վէ կիւմիւշ բարալար կէլմիշ տիր: (Ի.)

ԷՎՐՕԲԱ ՀԱՐՊԸ

ՇՈՒԷՏԻՆ եազընտա Բուսիա ալէյհինէ մուհարէպէյէ կիրիշմէսի միւհթէմէլ պուլընտըղընը «Թան» իսթիտալ իտիյօր: (Ի)

Մ. ՊՐԻԱՆ Բօնայա կիտէճէք վէ ճէպհէի հարպա կիթմիշ օլան Իթալիա գրալը իլէ կէօրիւշճէք տիր: (Ի)

ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱ իլէ Ճաբօնիա արասընտա պիր մուզավէլէ ադտ օլընտըղընը Բէթէրսպուրիտա չէղան «Ռէչ» եազրյօր: Պու մուզավէլէ մուճիպինճէ Բուսիա՝ չայէտ միւնֆէրիտէն ադաբ սուլհ իտէրսէ, Ճաբօնիանընդն Մանչուրի թարիգիյլէ Բուսիա իւզէրինէ եիւբիմէսի մուզարրէր պուլընդյօր իմիշ: (Ի)

ԲԷԹԷՐՍՊՈՒՐԳՍԱՆ կէլէն խապէրլէրէ կէօրէ, խալէ գօմիսիօնը՝ բայիթախթ էհալիսինդն իաշէսի դապիլմիշ օլատուղընը պիլտիրմիշ վէ ճաբլընդն եօնիւնի ալմագ իչիւն բայիթախթընդն պաշգա եէրէ նագլինի թալէպ իթմիշ տիր: Մէքթէպլէրտէն պիր չօղ իլէ բէսմի տայիրէլէր մէմլէքէթին իչէրիլէրինէ նագլ օլընմըշ տըր: (Ի)

ԳՕԲԷՆՀԱԿՏԱՆ պիլտիրիւյօր.— Բուս հիւքիւմէթի պիւթիւն մէմլէքէթտէ եայըլմըշ օլան պիր սիյասի սուի զաստը քէնդի իթմիշ տիր. Բէթէրսպուրկ զապթասը եիւզէրճէ խանէլէր թէհարրի վէ 50 քիչի թէվգիֆ իթմիշ տիր: Հիւքիւմէթ՝ սէրի պիր թահդիզաթ իճրասընդն էմր իթմիշ տիր:(Օ.Լ.)

ՐՈՒՍԱՐԸՆ պու կիւնլէրտէ Ռէնի իլէ Իսմայիլ արասընտաքի եէնի չէմնտրֆէր խաթթընդն ինչաթընա թէքրար պաշլատըգլարը Պուքրէշտէն պիլտիրիւյօր: Հէր նէ զատար Բուսլար պաշ տէմիր եօլլարընդն ինչաթընա էվվէլճէ պաշլամըշլար իտի իսէ տէ, տրազիսինին պաթագլըգ օլմասընտան պիր միւտտէթ ինչաթը թաթէլ իթմիշլէր իտի: Պու խաթթ կէլէճէք իլէ պահար զարֆընտա իքմալ իտիլէճէք իմիշ: (Մ)

ՊԻԹԱՐԱՖ ՄԻԼԼԷԹԼԷՐԻՆԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԴՕՆԿՐԷՍԻ.— Պուքրէշտէ չըղան «Ինիվէրսիալ» տէյօր քի, 1916 մարտ 15տէ Մաարիտտէ պիթարաֆ տէվլէթլէրին պիր գոնկրէ քիւշաար թասավվուր օլընդյօր: Պունտա 31 պիթարաֆ տէվլէթ վէքիլլէրի հաղբր պուլընճաճագ տըր: Միւզաքէրաթտա մաթպուաթ վէքիլլէրի, պիթարաֆ սիյասիյուն, պիր չօղ ճիւմհուրիյէթ բէյիսլէրի, սօսիալինթ ֆըրզալար բուէսասը վէ պաղը մէշհուր սօսիօլօկլար (ընկերաքան) իշթիրաք իտէճէքլէր տիր: Հաթթա Զին տէվլէթի տէ վէքիլ կէօնտէրէճէքլէր տիր: Պիթարաֆ տէվլէթլէր՝ սուլհ միւզաքէրաթը էսնասընտա քէնտիլէրինի տիէնէթտիրէպիմէք իւզրէ թէշքիլ օլընմագ նիյէթինտէ տիրլէր: (Օ. Լ.)

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ վէ Ավսթրիա-Մաճառ հիւքիւմէթլէրինինդ հէր իքի տէվլէթ արասընտաքի միւսթագպէլ կէօմրիւք հուտուտընա տայիր միւզաքէրաթը եազընտա Սմէրօրօվտա պաշլայաճագ տըր: Պու մէվզը՝ «Ռէթրո»նընդն տէտիկինէ կէօրէ, կէօմրիւք հուտուտը մէվզբը օլաճագ տըր: (Օ. Լ.)

ԱԼԷՄԱՆԻԱ իմբէրաթօրը Կիյհօմբն եէվմը վէլատէթի հասէպիյլէ, Գէրլին չէհրինտէ պիր չօղ Օամ. վէ Պուլկար սանճագլարը չէքիլմիշ տիր: Պու՝ իւչ մէմլէքէթ արասընտաքի սամիմի տոսթլըղընդն պիր նիշանէսի տիր: Իմբէրաթօր՝ պու միւնասիպէթլէ միւթէատտիտ մէսայիլտէ աֆվլար իլան վէ ինսան իթմիշ տիր: (Ա. Հ. Ի.)

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍՎԱՄ ԴԱՄԱՐԱՍԸՆՏԱ ԱՊԼՕԳԱ ՄԷՍԷԼԷՍԻ.— Սվամ գամարասընտա ազատան Շերլեզ-Պէն՝ տիւշմէն իլէ հէմճիվար օլան պիթարաֆ մէմալիքէ հարպա տէվամ իչիւն տիւշմէնին միւհթաճ պուլունտըղը էչեանընդն քիւլլիյէթլէ իտխալ իտիլտիկինի, պինանէն ալէյհ անթֆիւզիքը պիթարաֆ մէմլէքէթլէրին իսթիհլաքեաթը գաթիյելէրի իչիւն լիւզումը օլան էչեասը ճէլպ վէ իտխալ իթմէլէրինէ միւմանաաթ օլունմամագլա պէրապէր, ապլօգանընդն միւմքին մէրթէպէ միւէսսիր պիր չէքէլ իֆրաղընը թալէպ վէ պէյան էյլէմիշ տիր: Մէպուսլարտան պիր չօղը տա պու թէքլիֆի միւտաֆաա վէ թասվիպ իթմիշլէր տիր:

Եարիճիյէ նազրրը էտուարտ Կրէյ՝ պու մինասիպէթլէ աթիտէքի պէյանաթտա պուլունմըշ տըր: «Ալէմանիայա իտխալ օլունան էչեանընդն քէմիյէթինէ վէ պու իտխալաթը մէն իչիւն իթթիֆազը միւդթազի թէտապիրէ միւթէալլիգ խուսուսաթտա բէք սազահտան պէրի տիր եայընդզ պէն սէօյլէյիպ կիւլիյօրըմ. պէլքի պու ազշամ սոն տէֆա տըր քի սէնինլէ պուլուշաճաղըմ: Պիր տահա քիմ պիլիր նէ վագթ պիրպիրիմիզի կէօրէճէկիզ: Շու հալտէ արգատաշլըգ իսթրը իչիւն քէնտինի պիր ազ չէն կէօսթէր:

Էլպիսէճէ քիրալատըղը բուպայա պիր էմանէթ պրազրլմասընը թալէպ իթտիքատ, Կիւսթավ Տիւմոն 50 ֆր. վերիպ, «պունընդ 30ը սէնին տիր, եարընդ կէրի ալմաղը ունութմա, սէտի արգատաշընա: Տիւքքանտան չյզտըզ, տա պարօն տը Շանսէօյլին էսկի էլպիսէլերինին բաքէթինի սօգագտա պիրինինէ վերիպ Ապպէ սօգաղընտաքի էվինէ եօլլատը:

(Տկվամի)

տը Շանսէօյլին զօլունա կիրերէք իքի արգատաշլար պուլվարա տօղրու էնտիլէր:

Վէգթուար սօղաղընտա Կիւսթավ Տիւմոն՝ միւսթասամէլ էլպիսէլէր սաթան պիր տիւքքեան կէօրիւպ—Իչթէ, տէտի արգատաշընա, սէնինլէ չու մաղազայա կիրեր վէ սէնի պիր Լօրտ Կիպի կիյինտիրիրիզ:

Մազազատա պարօն տը Շանսէօյլ քէնտի մէյուս վէ սէտսիզ սէտասըզ թավրըյլա ինթիհապ իթտիկի ֆրագ էլպիսէսինի կիյերքէն՝

— Պիլի՞րմիսին ազիզիմ, տէտի Կիւսթավ Տիւմոն, եիւզիւնտէն զէհիր ազբյօր, հիչ չէն ու չաթըր տէյիլսին, պիրազ պէնտէն իպրէթ ալսանա:

— Պէնիմ թապիյաթըմ էօյլէ տիր, պէն սէնին կիպի զամսըզ տէյիլիմ. հէր չէյի սէվինճլէ զարչըլայամամ:

— Պիրազ քէյֆի օլմազա չալըշ,

ՍՕՆ ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Լուկանօ 28.—Իթալեան կազէթալարընդն ալտըգլարը խապէրէ կէօրէ, Պուլկար տաքէրի էլպատան վէ Օիրի կէօլիւ թարաֆընտան Պէրաթա վէ Ավսթրիա տաքէրի տէ Լէչի իշղալտան սոնրա իզմին նէհրինէ գատար Տրաճ եօլը իւզէրինատ իլերլէմիշլէր տիր: Պու կազէթալար՝ Իթալիա թարաֆտարը պուլընան էսատ բաչանընդն 10000 գատար ավէնէսինտէն զայրը պիւթիւն չըմալ վէ ճէնուպ Արնավուտ գապիլէրի Իթալիանընդն տիւշմէնի թէլագը իտիլմէք լազըմ կէլէճէկինի սէօյլէյօրլար: Իթալիա բէսմի նէշրիյաթը Արնավուտլըգ Վազիյէթինին Իթալիա իչիւն բէք վախիմ օլտուգընա տէլալէթ իտիյօր: (Գ.)

— Այրն 26սընտա Բօմատա թօքլանան մէճլիսը նուազզար 4 սաաթ սիւրմիւշ տիր: Մէճլիստէ պիւթիւն նազբրլար վէ Միլանոան ավտէթ իտէն Պարզիլայի հաղբր պուլընմըշլար տըր: Պու մէճլիստէ գապինէ Արնավուտլըգ մէսէլէսիյլէ մէշղուլ օլմուշ տըր: (Գ)

Վիէննա. 28.—(Բարիզտէն) Աժանս Հավասընդն իլանընա կէօրէ, Գարատագ գրալը՝ բէիսը ճիւմհուր Բուանգարէյէ պիր թէլէկրաֆ չէքիպ Ֆրանսա հիւքիւմէթինէն քէնտիսինի բարլագ սուրէթտէ հիւսմը գապուլինտէն պէյանը թէշէբբիւր իթմիշ վէ միւթէֆիգլերէ գարը, հալը հաղբրտա վէ աթիէն զայրը միւթէզելլիլ պուլընան սատագթընը թէէմին իթմիշ տիր. բէիսը ճիւմհուր Բուանգարէյ՝ պունա վէրտիկի ճէվապտա Ֆրանսանընդն տիլէի գրալինէ իթթիլաֆճըլարընդն մուզաֆֆէրիյէթի իլէ քէնտիլէրինէ մէրպութ պուլընան միլլէթլէրէ հուրրիյէթ վէ սերպէսթի թէէմին իտէճէկի տագիդայա գատար լէվազիմը միսաֆիրբէրվէրիյի իրաէ իտէճէկինի պիլտիրմիշ տիր:(Դ)

Լուկանօ, 28.— Իթալիատա պիրի Թուրին-Միլան, տիկէրի Բէրօն-Վէնէտիկ եօլլարընտա օլմագ իւզրէ իքի եէնի միւսատէմէ օլմուշ տըր: Իթալիա հիւքիւմէթի՝ չըմէնտրֆէր միւսթախտէմիյնինին իլտամէթը ասքէրիյէտէն եէնիտէն իսթիհնասընա զարար վէրմիշ տիր: (Գ)

Վիէննա 28.— (Լօնտրատան) Պրիսթօլտա թօքլանան ամէլէ զոնֆէրանսընտա 210,000 ըէյէ զարչը 1,796,000 ըէյ իլէ խամէթը ասքէրիյէյէ գարչը զարար վէրիլմիշ տիր. էվվէլքի գարարարա թէվաֆուգ իտէն պու գարարընդն նէ՞ նէքիյճէ հասըլ իտէճէկինի թային միւմքին տէյիլ իսէ տէ, հէր հալտէ դապինէտէ պուլունան ամէլէ մուրախիասը 3 նազրրընդն իսթիֆասընը պատի օլաճագը մուհազզագ տըր: Գոնֆէրանսընդն պու զարար իլէ իճազար ուսուլլէրինէ մուխալիֆ օլտուղընը վէ լաքին վագիյէթը հաղբրէնին իյճապպթընա ինզբյատտա հազբր պուլընտրընը կէօսթէրմէք իսթէմէկի միւթալէաընտա պուլընըլբյօր: (Դ.)

Գերլին 28. — (Վաշինկթոնտան) Մէճլիսը մէպուսանընդն ճիւմհուրիյէթ թարաֆտարը Մ. Հան թէսլիհաթ մէսէլէսինէ տայիր պիր նութգ իյրատա տէմիշ տիր. «Հէր իհթիմալէ զարչը հազբր պուլընմագ լազըմ տըր.» Մուամիլէյի Ալէմանիայա զարչը օլմագտան զիյատէ Ինկիլթէրրայա զարչը հարպ իտիլմէք իհթիմալինի տէրբիշ իտիյօր. (Ա. Հ. Ի.)

— «Նովօյէ Վրէմիա»տան.— Զին հիւքիւմէթի՝ Եունան, Բուլիթչու, Բիւանկար, Գուանկթունկ, Սէշուան էյալէթլէրինտէ էճնէպիլէրին սէլամէթի իչիւն մէսուլիյէթ զապուլ իթմէյճէկինի Բէքինտէքի սէֆիրլէրէ պիլտիրմիշ տիր: Ճաբօնընդն վազիյէթի հասէպիյլէ, ըսեան՝ Զինին ճէնուպընտա եայըլմըշ տըր: Ճաբօն կազէթալարընդն պէյանընա կէօրէ, Ճաբօն հիւքիւմէթի՝ Եուան Շիգայը իմբէրաթօր տէյու թանրմամագա զաթիէն ազմ իթմիշ տիր: Բէքին հիւքիւմէթի՝ իսթիքլալճըլարը ճէղասիտէ իթմէք իւզրէ թէտպիրլէր էլէ ալմըշ տըր: (Ա. Հ. Ի.)

ՕՐԱՑՈՅՑ 1916 ՏԱՐԻՈՅ

Սեփականութիւն

Ս. Փ. ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻ

Ս. Փ. Ազգ. Հիւանդանոցի սեփական յառաջիկայ 1916 տարւոյ Գրպանի Օրացոյցը ճոխ պարունակութեամբ և մաքուր տպագրութեամբ հրատարակուած և ի վաճառ հանուած է ի դին 100 փարա, մնծաքանակ գնմանց համար 10 0/0 զեղչով: Վաճառման կեդրոնատեղին է ի Մեծ Նոր խան Ազգ. Հիւանդանոցի գրասենեակը: 10—7

مدیر مسؤل اغوب وارژابیان

Միւսr. մէսուլ: ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ